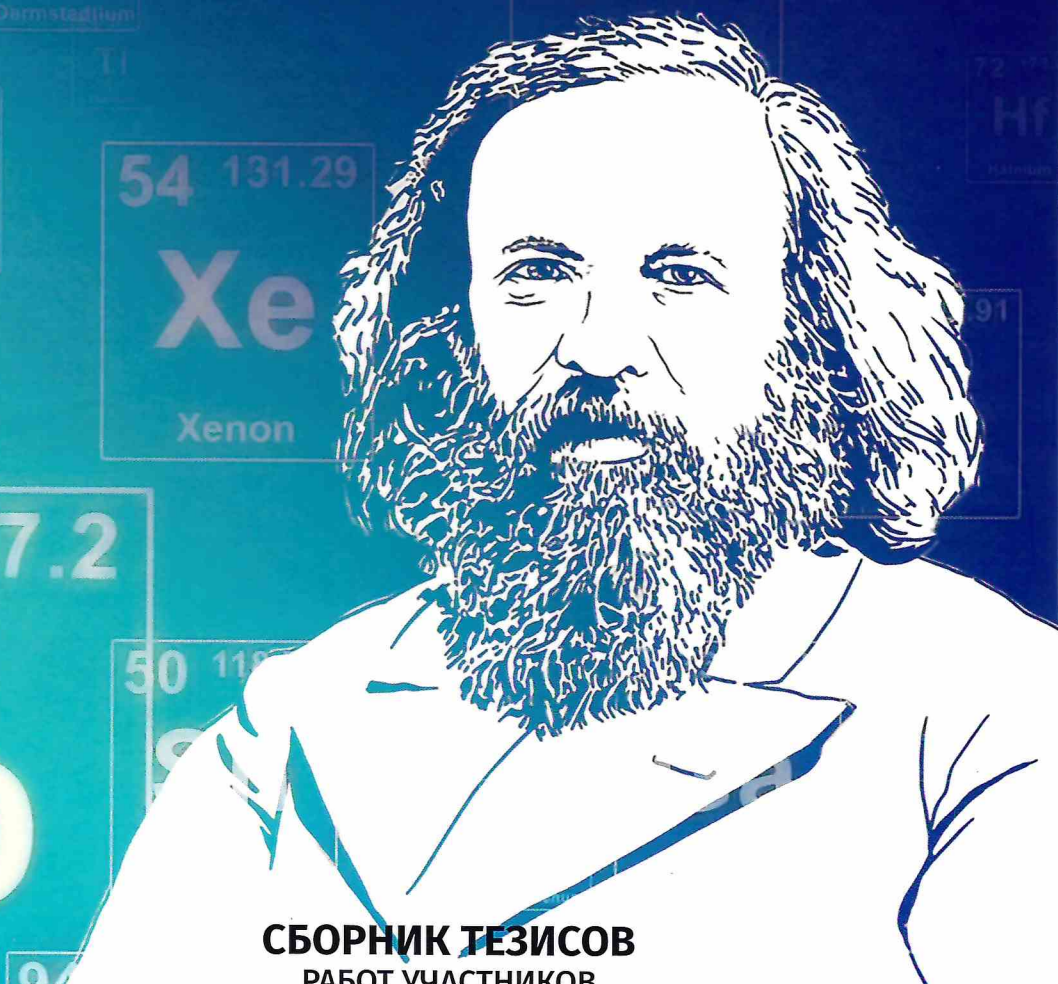




Национальная система развития научной, творческой и инновационной
деятельности молодежи России «ИНТЕГРАЦИЯ»

посвящается
190-летию со дня рождения
Дмитрия Ивановича Менделеева



**СБОРНИК ТЕЗИСОВ
РАБОТ УЧАСТНИКОВ**

XVIII ВСЕРОССИЙСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
«НАЦИОНАЛЬНОЕ ДОСТОЯНИЕ РОССИИ»
XVI ВСЕРОССИЙСКОГО МОЛОДЕЖНОГО ФОРУМА
«АПК — МОЛОДЕЖЬ, НАУКА, ИННОВАЦИИ»



ХРИСТИАНСКИЕ МОТИВЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЖ. К. РОУЛИНГ «ГАРРИ ПОТТЕР»

Тимофеев Арсений Сергеевич

Научный руководитель Головская Наталья Ивановна

МОБУ Гимназия 44 г. Сочи

Христианские мотивы имеют многовековую историю в художественной литературе всех веков.

В произведениях с христианскими мотивами понимаются образы, суждения, цитирования библий, сюжетов или атрибутов и символик присущих, христианской конфессии. Христианские мотивы представлены в произведениях Джона Толкина «Властелин Колец», Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер» и Джоан Роулинг в серии романов о Гарри Поттере. Использование христианских сюжетов в литературе XX–XXI вв. осуществляется в нескольких направлениях: смысловая параллель между библейскими и авторскими сюжетами, пересказ известного библейского сюжета, его стилизация или новая интерпретация, цитирование Библии.

Роман «Гарри Поттер» один из самых популярных романов фэнтези. В этом романе много отсылок на христианские ценности (дружба, семья, любовь, самопожертвование), библейские образы (Иисус Христос, Люцифер), христианские атрибуты (крестный, Рождество, рождественские гимны), цитаты из Библии («Последний же враг побежден – смерть», «Там где сокроище Ваше, там и будет сердце Ваше»).

РОМАН «ДОМ, В КОТОРОМ...» МАРИАМ ПЕТРОСЯН

Доржиева Маргарита Викторовна

Научный руководитель Бальчинова Соелма Доржиевна

МОУ «Нижне-Иволгинская средняя общеобразовательная школа»

Республика Бурятия, с. Нижняя Иволга

Важно для детей-инвалидов адаптироваться в социуме – этот вопрос волнует все общество. Русская литература так же не остается в стороне от этой проблемы. Многие писатели в своих произведениях затрагивают данную тему. Особенно актуально в наше время. Книга Мариам Петросян представляет собой яркое и своеобразие описание замкнутого социума, его характерных особенностей, нюансов адаптации в сложившемся коллективе на примере интерната для детей-инвалидов. Основной исследовательской работой является раскрытие мира детей-инвалидов в романе Мариам Петросян «Дом, в котором...»

В данном произведении Мариам Петросян, мы в первую очередь определили, что это произведение неповторимый авторский стиль.

Своеобразие романа состоит в том, что для автора характерны короткие предложения в 1–6 слов: метко выражают сущность описываемого явления, выделяют главную черту персонажа, придают тексту весомость, глубину.

В романе множество бессоюзных и сложносочиненных предложений, которые помогают выразить мысль автора, придавать речи персонажей живой непринужденный характер и придают динамичность и последовательность действия персонажей. Этому способствует использование глаголов в форме прошедшего времени, совершенного вида, которые придают повествованию форму репортажа для того, чтобы читатель чув-



становал себя очевидцем событий. Поэтому роман особенно близок людям с «особым» физическим и душевным состоянием.

Синтаксические приемы: короткие фразы, бессоюзные предложения, вопросительная форма изложения позволяют автору наиболее ярко показать внутренние переживания своих персонажей и помогают читателям лучше понять характеры персонажей. Также мы видим, что в некоторые сложные моменты плавно текущая мысль рассказчика неожиданно прерывается и превращается в отрывочные кусочки фраз, то есть автор искусно применяет парцелляцию с целью усиления выражений эмоций, характерных состояний, изображения внутренней речи героя.

Синтаксическая структура романа подражает разговорной речи. Удивительно, что этот текст не делается примитивным, а наоборот – изящным, живым.

Применение выразительных средств: ярких необычных эпитетов, метафор, олицетворений – вдохновляющих, красочных характеризующих персонажей в позитивном ключе – это желание автора подчеркнуть внутреннюю и отчасти внешнюю красоту героев.

Жители интерната не акцентируют внимание на свои «особенности»: отсутствие рук, слепоту... Они просто живут и воспринимают себя полностью здоровыми. Другая задача – быть принятыми в этом Доме и стать «своими» навсегда. Приспосабливаясь к жизни в Наружности, они хотят остаться среди «своих», себе подобных, как обычные дети, дружить, любить, быть любимыми.

Ценность моего исследования состоит в том, что мне удалось разобраться в сути этого противоречивого и необычного мира детей, желающих скрыться от безразличной реальности; понять их внутреннее состояние, стать очевидцем событий, которые происходят с ними.

ПУШКИНСКИЕ УРОКИ НРАВСТВЕННОСТИ В РАССКАЗЕ ЧИМИТА ЦЫДЕНДАМБАЕВА «СВЕТЛАЯ КАПЛЯ РОСЫ»

Жаркова Ксения Максимовна

Научный руководитель Эрдынеева Светлана Намсараевна

*ГБОУ «Республиканская Мариинская школа-интернат»,
Республика Бурятия, г. Улан-Удэ*

Александр Сергеевич Пушкин оказал большое влияние на бурятскую литературу и культуру в целом. Ярким примером этого явления стала полюбившаяся бурятская известная Пушкинской «Сказка о рыбаке и рыбке». Это произведение перешло в двойной перевод: сначала с русского на бурятский, а затем – с бурятского на русский – но уже в адаптированной версии. На бурятский язык эту сказку перевел писатель Санатта Ташхан Хацанов в 30-е годы 19 века. Её долго пересказывали и передавали из уст в уста местные жители. И только в 70-е годы 20 века она вновь вернулась в текст сказки «Светлая капля росы» Чимита Цыдендамбаевича Цыдендамбаева, написанной на бурятском языке, на русский язык.

Сравнительный анализ показал, что в процессе перевода Ташханом Хацановым в оригинальный текст Пушкина были внесены определенные изменения. Желание сделать сказку более близкой культурному коду своих слушателей, переводчик адаптировал начальный текст: «море» и «золотая рыбка» превратились в «степь» и птицу с золотым оперением.